**Izjava projektnega partnerja / *Projektpartneri nyilatkozat***

# Izjava projektnega partnerja o odgovornosti /

# *A PROJEKTPARTNER NYILATKOZATa a felelősségi körökről*

Spodaj podpisani [ime, priimek], kot zakoniti zastopnik <naziv organizacije projektnega partnerja v izvirnem jeziku>, ki je projektni partner v projektu <akronim projekta>, / *Alulírott, [név], mint a <projekt partner szervezet neve, a saját országának nyelvén>, a < projekt rövid címe> projektben partnerként közreműködő szervezet jogi képviselője,*

izjavljam, da: / *kijelentem, hogy:*

* ima organizacija, ki jo zastopam */ az általam képviselt szervezet*

 [ ]  javni pravni status ali / *közjogi státusú, vagy*

 [ ] zasebni pravni status neprofitne narave; / *privát státuszú, nonprofit jelleggel;*

* soglašam z vsemi pogoji, ki so navedeni v razpisni dokumentaciji, in jih sprejemam; / *elfogadom a pályázati csomagban szereplő valamennyi feltételt;*
* so vsi podatki, navedeni v tej vlogi, po mojem najboljšem védenju in prepričanju pravilni in resnični; / *a jelen pályázatban szereplő valamennyi információ a legjobb tudomásom szerint helytálló és valós;*
* se strinjam z uporabljenim načinom izbora in obdelave podatkov; / *elfogadom az alkalmazott kiválasztási és adatfeldolgozási módszert;*
* bom spoštoval obveznosti, ki izhajajo iz Partnerskega sporazuma; / *elfogadom a Partnerségi Megállapodásból eredő kötelezettségeket;*
* sem seznanjen-a, da se lahko predložitev neresničnih/lažnih izjav, poleg administrativnih posledic in zahteve po povračilu nezakonito prejetih finančnih sredstev skupaj z obrestmi, preganja tudi po kazenskem zakoniku; / *tudatában vagyok, hogy a nem helytálló/hamis nyilatkozattétel az adminisztratív következményeken és a megalapozatlanul felvett támogatás kamatostól való visszafizetésének kötelezettségén túl büntetőjogi következményekkel is járhat;*
* organizacija, ki jo zastopam: / *az általam képviselt szervezet:*
* ni v stečajnem ali likvidacijskem postopku, postopku prisilne poravnave, ni prenehala poslovati, ni v nobenem postopku, povezanem z zgoraj navedenimi zadevami, niti ni v sorodnem položaju, ki bi izhajal iz podobnega postopka, predvidenega z nacionalno zakonodajo ali predpisi; / *nem áll csőd vagy felszámolás alatt, ügyei intézését nem vette át a bíróság, nem függesztette fel üzleti tevékenységét, nem áll a fentiek miatt bírósági eljárás hatálya alatt, és a nemzeti jogszabályok alapján indult ilyen jellegű eljárás következtében sincs a fentihez hasonló helyzetben;*
* razpolaga s primernimi pravnimi, finančnimi in operativnimi zmogljivostmi za izvedbo predlaganega projekta, vključno s sposobnostjo vnaprejšnjega financiranja projekta; / *rendelkezik a projekt megvalósításához szükséges jogi, pénzügyi és működési feltételekkel, beleértve az előfinanszírozási kapacitást is;*
* ni bila pravnomočno obsojena za kaznivo dejanje v zvezi s svojim poslovanjem; / *nem marasztalták el jogerősen szakmai tevékenységével kapcsolatban szabályszegésért;*
* ni zagrešila hujše kršitve poklicnih pravil; / *nem követett el súlyos szakmai kötelességszegést;*
* bo poslovala skladno z določbami ustreznih nacionalnih predpisov in predpisov Evropske unije (EU), zlasti v zvezi s strukturnimi skladi, javnimi naročili, državno pomočjo, okoljskimi predpisi in predpisi o enakih možnostih ter s posebnimi določbami Programa sodelovanja; / *a vonatkozó nemzeti és európai uniós jogszabályok rendelkezései alapján fog eljárni, különös tekintettel a Strukturális Alapok, a közbeszerzés, az állami támogatás (State Aid), a környezetvédelem és az esélyegyenlőség területére, valamint a program speciális előírásaira;*

soglašam z naslednjim: / *beleegyezem, hogy:*

* pooblaščeni organi lahko informacije in podatke, ki jih vsebuje projekt, obdelujejo in shranjujejo ter uporabijo v statistične in kontrolne namene skladno s predpisi o varovanju podatkov; / *az erre feljogosított szervezetek feldolgozzák és tárolják a projekttel kapcsolatos adatokat és információkat, és azokat az adatbiztonságra vonatkozó szabályok alapján statisztikai és ellenőrzési célokra használják;*
* predložili bomo dodatne podatke ali dokumente, ki se nanašajo na projekt ali partnerstvo v okviru projekta, če bodo to pri ocenjevanju projekta zahtevajo institucije, sodelujoče pri izvedbi in upravljanju programa; / *a projekttel és a projektpartnerséggel kapcsolatban kiegészítő adatokat, illetve dokumentumokat szolgáltatok, ha a Program végrehajtását és irányítását végző szervezetek a projekt értékelése kapcsán ezt kérik;*
* če bo projekt odobren, imajo institucije, sodelujoče pri izvedbi in upravljanju programa pravico objaviti naziv in naslov organizacije ter njenih projektnih partnerjev, višino dodeljenih sredstev in delež financiranja. / *ha a projekt jóváhagyásra kerül, a Program végrehajtását és irányítását végző szervezetek jogosultak a szervezet nevét és címét, partnereit, valamint a megítélt támogatás összegét és a finanszírozás arányát közzétenni.*
1. **Izjava projektnega partnerja o virih prispevkov (poleg zaprošenih sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj - ESRR) / *A PROJEKTPARTNER NYILATKOZATA (AZ IGÉNYELT ERFA TÁMOGATÁSON TÚLMENŐ) HOZZÁJÁRULÁSok FORRÁSaiRÓL***

|  |  |
| --- | --- |
| **Vir prispevkov\* / *A hozzájárulás forrása****\** | **Znesek prispevka v EUR /** ***A hozzájárulás összege euróban*** |
| **Institucija zasebnega prava / *Privát*** | **Institucija javnega prava / *Közpénz***  |
| Lastni prispevek / *Saját hozzájárulás* |   |  |
| **Prispevek organizacije, ki v projektu ne sodeluje** (prosimo, da ustrezno opredelite, ali gre za institucijo javnega ali zasebnega prava): / ***Harmadik féltől származó hozzájárulás – kérjük, jelezze, hogy privát vagy közpénz:*** |
| 1. *<naziv organizacije, ki sofinancira*> /

*< társfinanszírozó szervezet neve* > |  |  |
| 1. *<naziv organizacije, ki sofinancira*> /

*< társfinanszírozó szervezet neve* > |  |  |
| 1. *<naziv organizacije, ki sofinancira*> /

*< társfinanszírozó szervezet neve* > |  |  |

*\** Vsak projektni partner mora pokriti 15 % skupnih stroškov iz drugih virov (poleg sredstev iz ESRR). Viri so lahko lastni prispevek in druga sredstva. Višina lastnega prispevka je obvezujoča. /

*\* Minden projektpartner köteles az összköltség 15%-át egyéb forrásból biztosítani. A forrás lehet saját hozzájárulás vagy egyéb támogatás. A fent megadott saját hozzájárulás összegének biztosítása kötelező.*

Spodaj podpisani potrjujem, da bo(-do) navedena(-e) organizacija(-e), ki prispeva(-jo) finančna sredstva, zagotovila zgoraj navedeni(-e) znesek(-ke) v finančni proračun projekta. Če zgoraj navedene organizacije teh sredstev ne bi zagotovile, bo organizacija, ki jo zastopam, pokrila razliko do višine skupnih stroškov sama. V primeru poznejših sprememb glede virov sredstev bom o tem nemudoma obvestil Organ upravljanja. / *Ezennel igazolom, hogy a fenti társfinanszírozó szervezet(ek) a megjelölt összeg(ek)t társfinanszírozásként fogják biztosítani a projektköltségvetés számára. Amennyiben a fent felsorolt szervezetek nem biztosítják a forrást, úgy az általam képviselt szervezet saját maga gondoskodik a projekt teljes költségvetéséhez hiányzó összeg rendelkezésre állásáról.*

1. **Izjava projektnega partnerja o dvojnem financiranju / *A PROJEKTPARTNER NYILATKOZATA A KETTŐS FINANSZÍROZÁSRÓL***

Dvojno financiranje nastopi, kadar je izdatek za pokritje iste aktivnosti financiran iz dveh (ali več) vrst javnih sredstev. */ Kettős finanszírozásról akkor beszélünk, ha ugyanazon tevékenység költsége kétszeresen is finanszírozásra kerül közpénzből.*

S podpisom te izjave potrjujem, da organizacija, ki jo zastopam, ne prejema dvojnega financiranja za iste projektne izdatke, ter da organizacija v času trajanja projekta ni in ne bo niti v celoti niti deloma prejela nobenih dodatnih sredstev EU/javnih sredstev (razen finančnih sredstev, navedenih v tej vlogi). Če bi taka sredstva prejela, bo o tem takoj obvestila Organ upravljanja. /

*A jelen nyilatkozat aláírásával igazolom, hogy az általam képviselt szervezet nem részesül kettős finanszírozásban ugyanazon projekttevékenység elvégzéséhez; a projekt teljes futamideje alatt sem részben, sem egészben nem részesült és nem is fog részesülni más, kiegészítő uniós/közpénzes támogatásban (kivéve a jelen pályázati formanyomtatványon jelzett támogatást). Amennyiben ilyen támogatásban részesülnénk, erről haladéktalanul értesítem az Irányító Hatóságot.*

1. **Izjava projektnega partnerja o prejetih nepovratnih sredstvih – državna pomoč/pomoč de minimis / *A PROJEKTPARTNER NYILATKOZATA A KAPOTT TÁMOGATÁSOKRÓL – ÁLLAMI TÁMOGATÁS / de minimis***

## 4a) Državna pomoč / Állami támogatás

Izjavljam, da institucija, ki jo zastopam, in vsa »povezana podjetja« (glejte Uredbo Komisije (EU) št. 651/2014, Priloga I) niso prejela enakih javnih sredstev za izdatke predstavljene v tem projektu, ali zaprosila zanje, v višini (najvišja dovoljena intenzivnost pomoči), ki velja za ustrezna pravila o državni pomoči/pomoči *de minimis*.[[1]](#footnote-1) / *Kijelentem, hogy az általam képviselt intézmény és az (Európai Bizottság 651/2014/EU rendelet, I. melléklete szerinti) összes »kapcsolt vállalkozása« a jelen projektben szereplő elszámolható költségekre nem kapott vagy igényelt egyidejűleg az állami támogatásra/"de minimis" támogatásra vonatkozó szabályok szerinti összegű (legmagasabb megengedett támogatási intenzitást) támogatást is.*1

## 4b) Pomoč *de minimis* / *De minimis*

V kolikor ste že bili prejemnik pomoči *de minimis*, še ne pomeni, da nimate več možnosti prejetja nadaljnje pomoči *de minimis* iz programov evropskega teritorialnega sodelovanja. */ Felhívjuk figyelmét, hogy amennyiben korábban de minimis rendelet szerinti támogatásban részesült, ez nem zárja ki Önt automatikusan a további de minimis támogatásból az Európai Területi Együttműködési Programok keretében.*

Izjavljam, da / *kijelentem, hogy*

[ ]  ustanova, ki jo zastopam, in drugi subjekti, ki pripadajo isti skupini kot ta ustanova,v zadnjih treh poslovnih letih (v tem poslovnem letu in prejšnjih dveh) niso prejeli nobene pomoči *de minimis*; / *Az általam képviselt intézmény és az ugyanazon cégcsoporthoz tartó összes többi cég az elmúlt három üzleti évben (vagyis a jelenlegi és az előző két üzleti év során) nem részesült semmilyen, a de minimis szabályozás alá eső támogatásban;*

[ ]  ustanova, ki jo zastopam, in drugi subjekti, ki pripadajo isti skupini kot ta ustanova,so v zadnjih treh poslovnih letih (v tem poslovnem letu in prejšnjih dveh) prejeli naslednjo pomoč *de minimis: / az általam képviselt intézmény és az ugyanazon cégcsoporthoz tartó összes többi cég az elmúlt három üzleti évben (vagyis a jelenlegi és az előző két üzleti év során) az alábbi, a de minimis szabályozás alá eső támogatásban részesült:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Poslovno leto / *Üzleti év*** |  **Datum prejema** ***de minimis*[[2]](#footnote-2) */*** ***Mikor kapták a de minimis***2 ***támogatást?*** | **Dajalec pomoči** ***de minimis*/** ***Melyik intézmény nyújtotta a de minimis támogatást?*** | **Višina** ***de minimis* v EUR /** ***A de minimis támogatás összege euróban:*** |
| *<n-2>* |  |  |  |
| *<n-1>* |  |  |  |
| *<n>* |  |  |  |

**5) Izjava projektnega partnerja o naložbah v infrastrukturo / nakup zemljiščA / NAKUP NEPREMIČNINE / *CSAK BERUHÁZÁSI/TErületvásárlási / INGATLANVÁSÁRLÁSI ELEMMEL IS RENDELKEZŐ PROJEKTEKET ÉRINTŐ PROJEKTPARTNERI NYILATKOZAT***

Izjava služi kot dokazilo o potrebni investicijski dokumentaciji in upravnih dovoljenjih za upravičence glede na vrsto naložbe, opredeljeno v prijavnici. */ A nyilatkozat arra irányul, hogy a kedvezményezetteknek a pályázati formanyomtatványon megadott beruházástípushoz rendelkezésükre állnak-e a beruházáshoz szükséges dokumentumok és hatósági engedélyek.*

5a) Naložbe v infrastrukturo / *Beruházási elem*

Aktivnosti projektnega partnerja obsegajo naložbe v infrastrukturo / *A projektpartner tevékenységei beruházásokat is tartalmaznak*

[ ]  NE / *NEM* [ ]  DA */ IGEN*

 **V kolikor je odgovor DA, so pomembne spodnje izjave: / *Ha a válasz IGEN, akkor szükséges az alábbi nyilatkozatok megtétele:***

Spodaj podpisani izjavljam, da je organizacija, ki jo zastopam: / *Alulírott, kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet:*

* lastnik zemljišča / ima dovoljenje za izvedbo del na zemljišču (npr. pogodba o dolgoročnem najemu, pogodba o služnosti), ki je predmet naložb(-e) v infrastrukturo, navedene v točki C.5 v prijavnici; / *a terület tulajdonosa/jogosult a pályázati formanyomtatvány C.5 pontja szerinti beruházás(ok) tárgyát képező területen építési munkálatokat végezni (tartós bérleti szerződés, szolgalmi jogra vonatkozó megállapodás alapján);*
* skladno z nacionalno zakonodajo razpolaga z vso zahtevano naložbeno dokumentacijo, ki je potrebna za naložbo(-e) v infrastrukturo, navedeno v točki C.5 v prijavnici. / *rendelkezik a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján szükséges dokumentumokkal és engedélyekkel a pályázati formanyomtatvány C.5 pontja szerinti beruházás.*

**Če projektni partner zahtevane dokumentacije še vedno ni pridobil, je potrebno zagotoviti naslednje:** / ***Amennyiben a dokumentumok még nem állnak rendelkezésre, úgy az alábbi feltételek érvényesek:***

V primerih gradnje cest / kolesarskih stez obstaja možnost, da partner pridobi potrebno investicijsko dokumentacijo (načrti, dovoljenja, lastništvo, itd) v 6 mesecih po odločitvi Odbora za spremljanje (datum potrditve zaključnega zapisnika). V primeru, da projektni partner predpogoja ni sposoben izpolniti v 6-ih mesecih, bo prijavnica zavrnjena in se ponovno z istim partnerstvom, finančnim načrtom in vsebino ne sme vložiti. Ta vrsta pogojnega dovoljenja bo mogoča le do 30. junija 2017, od tega datuma naprej bodo do sofinanciranja v okviru Programa sodelovanja upravičeni le ready-to-go projekti (vključno z naložbami v ceste / kolesarske poti). / *Közút/kerékpárút építése esetén a beruházáshoz szükséges dokumentumok (tervek, engedélyek, tulajdonjog, stb.) beszerzésére a Monitoring Bizottság döntését követően 6 hónap áll rendelkezésre (az MB végleges jegyzőkönyve jóváhagyásának dátumából számítva). Ha a fenti előfeltételek e hat hónapon belül nem teljesülnek, úgy a pályázat elutasításra kerül, és azonos partnerség, költségvetés és tartalom mellett újabb pályázat nem nyújtható be. A fentiek szerinti feltételes projektjóváhagyásra csak 2017. június 30.-ig van lehetőség. A Program keretében ettől az időponttól kezdődően csak olyan közút/kerékpárút beruházását tartalmazó projektek támogathatók, amelyek azonnal indíthatók.*

 [ ]  soglašam / *elfogadom* [ ]  ne soglašam / *nem fogadom el*

5b) Nakup zemljišč / *Területvásárlás*

 Aktivnosti projektnega partnerja obsegajo nakup zemljišč / *A projektpartner tevékenységei területvásárlást is tartalmaznak*

 [ ]  NE / *NEM* [ ]  DA / *IGEN*

**V kolikor je odgovor DA, so pomembne spodnje izjave: / *Ha a válasz IGEN, akkor szükséges az alábbi nyilatkozatok megtétele:***

Spodaj podpisani izjavljam, da: / *Alulírott, kijelentem, hogy:*

* je zemljišče, ki je predmet nakupa, kot je navedeno v točki C.5 v prijavnici, prosto vseh bremen; / *a pályázati formanyomtatványon C.5 pont alatt szereplő, megvásárolni kívánt terület minden egyéb tehertől mentes;*
* nakupna cena zemljišča ne presega tržne cene. / *a terület vételára nem haladja meg a piaci árat.*

5c) Nakup nepremičnine / *Ingatlanvásárlás*

 Aktivnosti projektnega partnerja obsegajo nakup nepremičnine / *A projektpartner tevékenységei ingatlanvásárlást is tartalmaznak*

 [ ]  NE / *NEM* [ ]  DA / *IGEN*

**V kolikor je odgovor DA, so pomembne spodnje izjave: / *Ha a válasz IGEN, akkor szükséges az alábbi nyilatkozatok megtétele:***

Spodaj podpisani izjavljam, da: / *Alulírott, kijelentem, hogy:*

* je nepremičnina, ki je predmet nakupa, kot je navedeno v točki C.5 v prijavnici, prosta vseh bremen; / *a pályázati formanyomtatványon C.5 pont alatt szereplő, megvásárolni kívánt ingatlan minden egyéb tehertől mentes;*
* nakupna cena nepremičnine ne presega tržne cene; / *az ingatlan vételára nem haladja meg a piaci árat;*
* nepremičnina, ki je predmet nakupa, v zadnjih desetih letih ni bila deležna sofinanciranja iz državnih sredstev in iz sredstev evropskih strukturnih skladov. / *a beszerzés tárgyát képező ingatlan az elmúlt tíz évben nem részesült társfinanszírozásban nemzeti forrásokból vagy Európai Strukturális Alapokból*.

Ime in priimek podpisnika */* Kraj in datum */ Helyszín, dátum*

 *A nyilatkozattevő neve*

Funkcija podpisnika */ Beosztása* Podpis */ Aláírás*

Uradni žig organizacije (če se uporablja) /

*A képviselt szervezet hivatalos bélyegzője (ha van)*

1. Kumulacija ni dovoljena za delno ali polno prekoračitev upravičenih stroškov, če bi taka kumulacija povzročila prekoračitev najvišjega dovoljenega zneska pomoči ali najvišje dovoljene intenzivnosti pomoči, ki se uporablja na podlagi pravil uredbe o splošnih skupinskih izjemah/*de minimis*. / *A de minimis támogatást – a folyósítás időpontjától függetlenül – akkor kell megszerzettnek tekinteni, amikor a kedvezményezett számára a vonatkozó nemzeti jogrendszer szerint megnyílik a támogatás igénybe vételére vonatkozó jogi lehetőség (pl. a támogatási szerződés aláírásának vagy a társfinanszírozásról való döntésnek a dátuma).*  [↑](#footnote-ref-1)
2. Velja le za slovenske projektne partnerje. Pomoč *de minimis* se dodeli, ko je podjetju odobrena zakonska pravica do prejema pomoči (npr. na datum podpisa pogodbe o subvenciji ali sklepa o sofinanciranju) na podlagi veljavne nacionalne zakonodaje, ne glede na datum, na katerega je bila pomoč *de minimis* podjetju izplačana. / *Csak a szlovén projektpartnerekre vonatkozik. A de minimis támogatást – a folyósítás időpontjától függetlenül – akkor kell megszerzettnek tekinteni, amikor a kedvezményezett számára a vonatkozó nemzeti jogrendszer szerint megnyílik a támogatás igénybe vételére vonatkozó jogi lehetőség (pl. a támogatási szerződés aláírásának vagy a társfinanszírozásról való döntésnek a dátuma).*  [↑](#footnote-ref-2)